

第三章 御製詩詩意圖的內容

第一節 宮苑生活

「宮苑生活」類的御製詩詩意圖，共有 27 組作品，所選取的御製詩年代，包括乾隆登極前到乾隆 39 年之間的詩作。其詩作內容，以宮中庭院遊賞觀景的經驗為主，並且包括四時節令抒懷，與針對特定景物的描繪，如「梅」、「竹」、「月」、「雪」等景物；在詩中，乾隆除了記錄生活、表達看法之外，尚且表現出對文人生活、江南景致、歷代文人的聯想，以及對國事的關懷。

乾隆在這類詩作中，主要以一種輕鬆的筆調，表達他在遊歷過程中所欣賞到的美景與心情。例如錢維城所畫的〈御製昆明湖雜詠詩意〉，¹乃根據乾隆 19 年的〈湖上雜詠〉，²這組詩共有四首七言絕句，詩中描寫山桃燦爛、湖面泛舟等遊賞景象，其心情如詩句所稱：「澄照欣看鏡裡遊，」並且「謝他雜沓管絃聽，」暫時忘卻其他的煩憂。或如張若靄和余省所畫的〈御製種秋花詩意〉，³皆根據乾隆 11 年的御製詩〈種秋花〉同一詩作，⁴該詩作將秋天雨過天晴後的庭園景色描寫得相當迷人：「池塘快雨晴，爽籟拂習習，洒然片刻間，花事聊收拾。」庭園裡「紛敷不辨名，一律幽香裊，」這般生意盎然的景象歸功於去年秋天的耕耘，詩末稱「先秋種秋花，秋色侵尋入，因思為學方，凡事豫則立。」去年預先種了秋花，所以今年才有賞秋花的享受，乾隆聯想到作學問也是同樣的道理，要預先準備才能成功。

¹ 國立故宮博物院（1971b），秘殿珠林、石渠寶笈續編，台北：故宮，頁 3382-3。

² 文淵閣四庫全書電子版，前引書，二集卷四十七，湖上雜詠。

³ 國立故宮博物院（1969），秘殿珠林、石渠寶笈三編，台北：故宮，頁 2287、頁 2425。

⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，初集卷三十三，種秋花。

詩句宛若皇帝一趟遊歷的紀錄片，記錄了皇帝觸目所見的景物與遊歷過程中的想法。如錢維城根據乾隆 34 年的〈雪中坐冰床即景〉⁵一詩所畫的〈御製雪中坐冰牀詩意〉，⁶詩中先敘述遊歷開始時的景象：「言將復雪雪真霏，太液冰床候石磯，便以凌波渡彼岸，天花紛作曼陀飛。」雪花紛飛，皇帝的冰床在湖邊石旁等候，沿途景致與心情則是「玉龍銀鳳舞皚皚，景附颺飛曼衍迴，更喜聲聲鳴爆竹，何殊春雨復春雷。」最後皇帝眺望四周，「漫空濛汗杳迷離，不辨林塘到始知，恰似菱絲隄那畔，一湖煙雨泛舟時。」湖上朦朧的雪景，讓皇帝醉心其中，而聯想到泛舟時的湖面煙雨景象。

乾隆在遊歷的過程中，很懂得增添賞景的樂趣。「宮苑生活」類的御製詩內容，除了記錄了乾隆遊賞活動的過程之外，乾隆在詩中也表達了他對文人生活的想像，這種遊歷經驗之外的聯想，帶給乾隆另一種樂趣。

唐岱所畫的〈御製小園閒詠十五首詩意〉乃根據雍正 13 年夏天五月乾隆登基前所寫的〈小園閒詠十五首〉。⁷乾隆為這 15 首五言律詩，分別冠以「曲徑通幽」、「芳嶼圍棋」等四字標題，宛若確有其景點，但遍查《欽定日下舊聞考》，並無此 15 景。在這 15 首詩中，乾隆將自己的生活，描述得宛若隱居山林的文人雅士，如「芳港聞鶯」的「長日慵攤飯，新缸喜撥醅」、「竹籬鶴步」的「結社松為宅，看家鶴守門」、或是「雪逕梅姿」中的「獨有幽人賞，巡簷杖策來」；甚至將自己所處的「小園」，譬喻成隱士的園林，如「竹塢春深」：「閒過山塢裡，粉脫見新篁；勁節當春綠，疎竿泛籟長。蕭騷寒雨夜，彷彿輞川莊；不肯裁為管，無勞引鳳凰。」此刻的竹塢竟彷彿是王維的輞川別墅。

⁵ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，三集卷七十七，雪中坐冰牀即景。

⁶ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 1232。

⁷ 該作品題識：「右小園閒詠十五首，雍正乙卯年（雍正 13 年）夏五月，寶親王長春居士著。」國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 4112。詩可見文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十七，小園閒詠十五首。

這組詩與其說是乾隆在這小園中的遊歷，不如說是乾隆在這小園中幻想文人隱士的生活。雖然這組詩作於夏天五月，但是詩中的意象卻橫跨春、夏、秋、冬的景色風光，像是對文人生活四季的各種樂趣，作了一次生動的想像。

這種遊歷過程的想像力，在乾隆 10 年的〈泛舟自西海至萬壽寺〉該詩中也可以看見，董邦達根據這四首七言絕句的組詩畫有〈御製泛舟詩意〉一冊。⁸在這組詩裡，乾隆將這段並不長的旅程，幻想成宛若江南水村的煙雨景象：「麥莊十里輕舟疾，似泛江南煙雨村。」⁹

即使乾隆身在宮中，江南的許多著名景點仍常浮現在他腦海。汪承霈所畫的〈御製庭梅四聲詩意〉¹⁰乃根據乾隆 29 年所寫的〈庭梅四聲四首〉，詩中將宮中景色與江南著名賞梅地點比較。乾隆這組詩乃四聲體的格式，皆為五言律詩，以四個聲調作為四首詩的韻腳聲調：第一首為「平聲」，描寫雨梅；第二首為「平上聲」，描寫月梅；第三首為「平去聲」，描寫風梅；第四首為「平入聲」，描寫雪梅。其序云：

「北地無梅，有之亦盆植耳。十數年前，命於靜怡軒庭中，植梅二株，冬時設旃棚護之，今已成樹，加之好雨頻霑，放英特盛。茲以有事藉田，還宮齋宿，撫眄庭萼，方翻韻於廉纖煙靄間，不啻鄧尉孤山，泛光風而對香雪矣。爰仿襲美四聲體，得詩四首，以極梅之能事，非徒矜摛藻之工云耳。」¹¹

鄧衛山，乃地名，位于蘇州市城西南約 30 公里處，相傳東漢太尉鄧禹隱居於此，故名，是中國著名賞梅勝地。乾隆因為在靜怡軒齋戒居住，

⁸ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 2977。

⁹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，初集卷二十六，泛舟自西海至萬壽寺。

¹⁰ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 1840。

¹¹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，三集卷三十八，庭梅四聲四首。

而欣賞了十數年前在靜怡軒庭中所種植的兩株梅樹，這種賞景經驗，乾隆認為與在鄧衛孤山欣賞「光風香雪」相比，不遑多讓。

四首詩分別描寫梅花在四季的不同風貌，乾隆自稱其目的乃「以極梅之能事」。如描寫雨中梅花芳姿乃「冰心芬溟濛，珠噉輝螿蝓，憑軒觀芳華，常疑籠非煙。」月下賞梅則「舒苞臨瑤階，啟蕊藐野壟，虛無輕盈間，那可以手捧。」詩中描寫梅花的各種姿態，乃為窮極梅花的美。

風梅和雪梅，則讓乾隆聯想到宋玉和孫康。「風梅」中乾隆寫到「朝妍披繁英，暮度遞淡暈，誠如云雌雄，向宋對致問。」風有雌雄之分，是出自宋玉〈風賦〉這則著名的典故，賦中宋玉以「大王之雄風」與「庶人之雌風」的差別，諷喻大王的享樂與百姓的困苦之間的對比。然而這種對風的雌雄之分，在蘇徹的〈黃州快哉亭記〉裡被反駁：「夫風無雌雄之異，而人有遇不遇之變；楚王之所以為樂，與庶人之所以為憂，此則人之變也，而風何與焉！」蘇徹認為人的際遇與風無關，人生在世，重要的是「使其中坦然不以物傷性，將何適而非快？」豁達的人應該要無入而不自得。乾隆以皇帝之姿觀景遊賞，是否有享樂之嫌？蘇徹的看法似乎為他解了套。乾隆在詩中之所以敢詰問宋玉的諷喻，應當也是根據蘇徹的見解。

至於「雪梅」中乾隆寫到「融香心先期，挹潔骨欲徹，孫康還觀書，隔壁獨鬱悅。」則引用了孫康映雪苦讀的著名典故。《魏書》孫康傳中稱「孫康少清介，交遊不雜，家貧無油，嘗映雪讀書，後官至御史大夫。」映雪苦讀的行徑，呼應了梅花的冰清玉潔，乾隆欣賞雪地梅花，同時也欣賞了古代聖賢。

雖然只是靜怡軒中的兩株梅花，乾隆欣賞起來，卻別有一番風味。乾隆以組詩的形式描寫不同時空下的梅花姿態，並且將與「風」、「雪」有關的歷史典故和人物，納入詩中的內容。這種詮釋景物以及在詩中內容提及

歷代文人的手法，亦可見於乾隆 32 年所寫的〈清曠樓詠竹四首〉。¹²

董邦達與錢維城曾根據這組詩，各畫有〈御製清曠樓詠竹詩意〉長卷。¹³乾隆這組詩描寫四種不同氣候下竹子的風貌，如「晴竹」、「雨竹」、「風竹」和「月竹」。與〈庭梅四聲四首〉相似的地方，在於除了也挑選了相同植物的四種姿態之外，詩中也引用大量的典故，如「雨竹」中提到文與可：「底更倩他文與可，屏風展出畫瀟湘。」或是「風竹」中再次提到宋玉：「自有師涓識角徵，那從宋玉辨雌雄。」並提到韓愈、盧仝：「設使無端謂之笑，不為韓愈定盧仝。」「月竹」中則讚賞蘇軾的妙喻：「真是水中浮藻荇，承天妙喻有東坡。」

乾隆透過詩作表達他對歷代文人的看法，彷彿塑造出自己也是文人的形象，而與歷代文人對話、唱和。乾隆在詩作中所描寫的旅遊，是文人式的旅遊，是以文人的身份遊歷在宮中苑囿。

雪景作為乾隆喜好的景致，在描寫雪中遊歷經驗之中，卻常常會穿插對國事的關懷。乾隆在其登極前的《樂善堂全集》中即有不少詠雪的詩作，但較少談論到政事，如〈雪事八詠〉，其歌詠的內容，分別是「東郭履雪」、「蘇卿嚙雪」、「袁安臥雪」、「謝庭詠雪」、「王恭涉雪」、「孫康映雪」、「陶穀烹雪」、「程門立雪」等典故，尚有著風花雪月的濃厚才子情懷。

然而登基之後，詠雪詩作的風格改變，因為「雪」與國家農民生計有密切的關連。降雪在乾隆心中有著象徵豐登之兆的邏輯：有了雪，田野便可以得到滋培，二麥便可發榮滋長，來歲便可望豐獲，如此一來，糧價平減，民情歡欣，社會才能平穩，天下便可大治。因此乾隆年間的清宮文書稱下雪為「獲雪」、「得雪」，並將地方奏報雪情的最終原因歸結為「感召天

¹² 文淵閣四庫全書電子版，前引書，三集卷六十七，清曠樓詠竹四首。

¹³ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 1213、2223。

和」、「仰慰朕懷」。¹⁴乾隆詠雪詩的內容許多是如「發祥捷報新春喜，不問詞林問老農」、「望雪心憂得雪喜，吾心憂喜總因民」等，將百姓生計作為詠雪詩的內容主軸。吳十洲將乾隆 30 年以前的詠雪詩，大致上分為農功、農時、農祥三類。所謂農功，主要強調冬雪對於二麥的作用，農事受益的多少；所謂農時，則是強調降雪是否合乎節氣，利弊多少；所謂農祥，則是抒發盼雪與得雪的驚與喜的心情。這些詠雪詩裡便都帶有這些重農思想的色彩。¹⁵

乾隆身為一國之君，在遊賞雪景的同時，常常警覺性地以明君自勉，並於詩中表達他對下雪作為「農祥」的喜悅。例如乾隆自己所畫的〈御筆瀛臺詩意圖〉，乃根據乾隆 14 年奉皇太后遊瀛臺諸勝後所寫之詩，詩名為〈臘日奉皇太后遊瀛臺諸勝〉¹⁶：「今日嘉平景漸遲，雪凝鳩鵲晃琉璃，省農幸得逢真瑞，酬節欣惟奉聖慈，蕉殿香花參梵相，液池羆虎試冰嬉，迎年臘鼓春光近，今昔評量有所思。」雖然是在瀛臺陪伴皇太后禮佛、觀賞冰嬉，但是卻不忘提及「省農幸得逢真瑞」的喜悅，乃至「今昔評量有所思，」對自己過去一年的政績有所省思。董誥乾隆 39 年所畫的〈御筆甲午雪後即事成詠詩〉，¹⁷其詩句「欣與吾民慶序調，」更是直接將這份歡欣表露無遺。

然而當降雪的情況不盡如人意時，乾隆也會在詩中表達他的焦慮。董誥所畫的〈御製癸巳仲冬二日雪詩意〉，乃根據乾隆 38 年的〈雪（冬至月初二日）〉¹⁸：「入晚復飄雪，達晨密間疎，看將盈二寸，未足樂三餘。澤也目因潤，惜哉心那舒，不知足為過，觀過或知予。」下的雪稀稀疏疏，降雪量未能達到一定的高度，這令皇帝的心情舒坦不起來，乾隆對於降雪

¹⁴ 吳十洲（2002），前引書，頁 21。

¹⁵ 吳十洲（2002），前引書，頁 226。

¹⁶ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，二集卷十三，臘日奉皇太后遊瀛臺諸勝。

¹⁷ 國立故宮博物院編（1993），故宮書畫圖錄 12，台北：故宮，頁 299。

¹⁸ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，四集卷十六，雪（冬至月初二日）。

的企盼不是因為貪得無厭，而是降雪多寡是他不得不的牽掛。

除了表達降雪的喜悅，對外戰爭的即時戰況也會影響乾隆遊歷的心情。董邦達所畫的〈御製雪後悅心殿〉，¹⁹乃根據乾隆 20 年的〈雪後悅心殿臘日〉²⁰：「嘉平瓊島景清妍，積瑞凝華靄霽烟，剛覺天膏希邇日，果然臘雪慶迎年。粥香惟祝農祥應，冰戲還思士氣騫，正值伊犁傳悔罪，佇看露布共春旋。」詩注提到：「伊犁宰桑喇嘛回人等，初為阿睦爾撒納煽誘生變，近乃深知背恩從逆之罪，共思擒賊自贖。」該年二月，官兵兩路並進前往準噶爾，兵不血刃，曾未幾旬便蕩平準噶爾的內亂；然而同年下半年卻又因阿睦爾撒納叛亂，煽惑諸部，讓準噶爾得而復失。²¹面對準噶爾瞬息萬變的戰況，乾隆雖然看著冰嬉，卻是惦記著官兵士氣，這趟悅心殿之旅，可說幾乎無心賞景，對於雪景僅「嘉平瓊島景清妍，積瑞凝華靄霽烟」兩句輕描淡寫。

不單單是冬天下雪時，即使在盛夏的季節，乾隆仍有意識地在詩中表達他對國家百姓的關懷。如他在乾隆 23 年〈消夏八詠〉的詩序中所說：「寧惟搴大液之蓮芳，欲葺衆香為國；每一憩上林之樾蔭，思開廣廈庇人。叉手成詩，曾匪弄月吟風而已，寫心即景，無非較晴量雨乎哉。有如勞者之歌，夙戒靡焉之作。」²²乾隆自稱這組詩文並不是弄月吟風，而是寓有對氣候、農事的關懷，如「對雨」該首的「伏汎淮黃安妥不，」即是關心夏季暴雨是否會影響淮河、黃河的河水量。弘晅根據這組詩畫有〈御製消夏八詠詩意〉該作品，²³雖然所畫的是「披薰」、「望月」、「趨涼」等消夏活動，但是字裡行間卻都穿插著他對國事的看法與牽掛。

¹⁹ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 2985。

²⁰ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，二集卷五十九，雪後悅心殿臘日。

²¹ 莊吉發（2002），清史講義，台北：實學社，頁 295-6。

²² 文淵閣四庫全書電子版，前引書，二集卷七十九，消夏八詠。

²³ 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 3874。

與詠雪、詠夏類詩作相似，「春帖子」、「中秋帖子」等詩文創作也會透露乾隆對國泰民安的祈願。春節與中秋節作為中國重要的節慶，配合節令乾隆會有「春帖子」、「中秋帖子」等詩文創作，並且會有「歲朝圖」的製作，他本人即有 58 幅「歲朝圖」的創作記錄。²⁴

關於春帖子、中秋帖子的起源與形式，宋周輝《清波雜誌》曾記載：「翰林書待詔請春詞，以立春日剪貼於禁中門帳皇帝閣。……春端帖子，不特詠景物為觀美。歐陽文忠公嘗寓規風其向，蘇東坡亦然。司馬溫公自著日錄，特書此四詩，為玉堂之楷式。自政宣以後，第形容太平盛事，語言工麗，以相誇。殆若唐人宮詞耳。」春帖子又稱春帖、春端帖、春端帖子，是一種在立春時貼掛於宮中門帳上書有詩句的帖子，內容不單單只是歌詠景物美好，如歐陽修和蘇軾就曾嘗試寓規諫的內容於其中，不後北宋末年之後就漸漸變成如唐朝人文字工麗的宮詞了。

乾隆所作的春帖子，則如清道光年間吳振棫的《養吉齋叢錄》中所記載：「立春製春帖子，乾隆初年，首數無定，庚辰（乾隆 25 年）後，以五絕二首、七絕一首為率。嘉慶間，每歲亦作三絕句，如舊式，親書小軸，懸養心殿東暖閣之隨安室，易舊歲者藏之。乾隆、嘉慶御製，又有端午帖子、中秋帖子。又每歲御製元旦、除夕詩，書為屏幅，亦懸東暖閣。」²⁵在乾隆 25 年之後，是以三首絕句組成的詩作，並且固定懸掛在養心殿東暖閣，而這種慣例也延續到嘉慶年間。除此之外，也會有中秋帖子、端午帖子等詩文製作。不過，就御製詩詩意圖而言，目前僅見「春帖子」和「中秋帖子」，而未見以「端午帖子」創作者。

徐揚〈御製詩意〉該作品的 12 幅冊頁，²⁶是分別自乾隆 9 年、10 年、

²⁴ 張允芸（2005），前引書，頁 86-93。

²⁵ （清）吳振棫（1968），養吉齋叢錄，台北：文海。

²⁶ 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 4111。

11 年、29 年、30 年、33 年、34 年春節期間的詩作中，節錄一句七言詩句，而成爲春節詩意的集錦圖冊。如第二幅取乾隆 10 年〈乙丑元旦〉的「馥郁猊爐散御香」²⁷該句、第十幅取乾隆 34 年〈元旦試筆〉的「土牛願叶利農耕」²⁸該句、第十二幅取乾隆 10 年〈立春日春帖子〉的「迎年臘雪並迎春」該句。²⁹

春帖子裡除了迎接新年的喜悅之外，也充滿對來年順利、國運昌隆的想望，如錢維城所畫的〈御筆丁亥春帖子詞〉，乃根據乾隆 32 年一組三首的春帖子，符合《養吉齋叢錄》所載的詩作首數和格式。第一首先談皇帝的祭祀活動：「南郊祈穀日，東陸立春時，西母增遐算，北辰迓介禧。」第二首則說明皇帝作詩乃「有數詩三百，無邪蔽一言，青屏詠春帖，丹宸體乾元。」並且最後稱「棣通一氣轉洪鈞，日吉欣逢叶悉新，蕩蕩九瀛知令節，熙熙萬物望昌辰。」皇帝奉天承運，作爲地上人類的代表向上天祈福，作春帖子詞乃是「體乾元」、「知令節」的行爲，是對萬物造化、冥冥蒼天的體會，是對來年國家昌盛的祈求。

中秋節似乎是比較輕鬆的節日，乾隆在詩文中有較多的文人雅興。董邦達曾根據乾隆 11 年的御製詩〈擬中秋帖子詞并令內廷翰林等和之〉，³⁰畫有兩幅作品，一幅僅錄董邦達的和詩；³¹另一幅則不僅有董邦達的和詩，且有乾隆御筆的題詩。³²

如乾隆在這組詩的序言所說，這組詩是以歌詠良辰美景爲主：「金祇行政，素昊司時。蟬噪風秋，臺上律披閭闔；鵲飛月曙，樓前鏡對嬋娟。于時有象西成倉箱，叶萬千之慶；無邊佳景團圓，正三五之宵。露滿芝盤，

²⁷ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，初集卷二十四，乙丑元旦。

²⁸ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，三集卷七十七，元旦試筆。

²⁹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十四，立春日春帖子。

³⁰ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷三十四，擬中秋帖子詞并令內廷翰林等和之。

³¹ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 1222。

³² 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 2292。

鳩鵲高而玉繩低影；氣澄蘭朶，鴛鴦敞而丹桂飄香。不須絃管吹開，所喜篇章遞進。」皇帝和臣工們彼此唱和，表達對「萬千之慶」、「三五之宵」佳節的慶祝。而其體例則是「宜春綵帖，體反蘇家；儔直金鑿，詞懷韓氏。爰成四什，各賦七言。」乃由四首七言絕句所組成，是以和蘇軾相反的體例、模仿韓愈的詞風所創作的組詩。

詩文風格華麗，與《清波雜誌》中所稱的歐陽修、蘇軾寓規諫於詩中的中秋帖子風格相異，而與唐朝宮詞接近。乾隆所謂的「試創玉堂新事例」，應當即是指對《司馬文正公日錄》裡的「玉堂之楷式」的創新。

到了乾隆 18 年，乾隆對於相同題材、相同韻腳的中秋帖子詞，已有六次的創作。錢維城所畫的〈御製中秋帖子詩意〉³³，即是根據乾隆 18 年的御製詩〈中秋帖子詞六疊舊作原韻〉³⁴。較特別的是，乾隆在這首中秋帖子詞裡，尚且提到對該年科舉進士的期勉：「今年秋榜應多吉，輝映文昌六戴匡。」科舉考試是乾隆身邊詞臣的主要來源，能與皇帝在中秋佳節彼此寫詩唱和的人，恐怕也只有這些詞臣，也因此乾隆在詩末提到：「何須結綵學高樓，甲乙評量沈宋秋，獨共詞臣作清賞，六番賡唱數從頭。」與詞臣以詩文唱和的方式共度佳節、欣賞美景，成為當朝文風鼎盛、人才濟濟的象徵，是「輝映文昌六戴匡」的盛況，所以乾隆才能樂此不疲。

這一系列以宮苑生活作為詩作內容的詩意圖，顯示出乾隆在宮廷苑囿中多采多姿的生活，以及他遊賞過程中的樂趣與想像。在遊賞時，乾隆往往有著文人的雅興，遙想古人，聯想著江南的風光景色。但他仍不忘節制，透過配合四時節令的詩作，表達對百姓民生、國家政事的關心。

³³ 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 2336-7。

³⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷四十三，中秋帖子詞六疊舊作原韻。乾隆題於畫上之詩，與御製詩集此詩有若干異字，應為筆誤或刪修之情形。

第二節 法祖省方

除了以北京城的皇家苑囿作為遊賞地點，乾隆更豐富的旅遊經驗，是來自對各地方的巡幸。巡幸地方的制度可以追溯到乾隆的祖父康熙，乾隆曾說：「朕法祖省方，鑾輿所蒞，式循式典，用示渥恩。」³⁵皇帝視察地方，是對地方的恩賜，乾隆的父親雍正登基後不曾巡幸地方，乾隆則自祖父繼承這項傳統，依祖制比照辦理。巡視地方的活動主要可以分為三類：前往江南的長途旅行「南巡」、前往避暑山莊圍獵的「木蘭秋獮」、以及「西巡五臺與東巡謁陵」的祭祀活動。

這三類活動其實都是嚴肅的政務活動，乾隆在活動期間所寫的詩作，也常常會提到如校閱軍隊、招待部落領袖、接見地方官員等內容。然而根據巡幸御製詩所作的詩意圖，卻幾乎沒有採用這類嚴肅的詩作，而是挑選對各地風景名勝的題詠。各地方的景點顯然比北京城更多采多姿，「法祖省方」類的御製詩詩意圖共有 58 件，超過總數的一半。乾隆在巡幸地方景點的題詠中，除了豐富的景色敘述，更瀟灑一種文人唱和的氛圍，以下茲就這三類詩意圖的詩作內容進行探討。

³⁵ 清高宗實錄，卷三八二。

一、南巡

南巡對於乾隆而言，有著特殊的意義，甚至認為南巡與出兵西方邊疆具有同等的重要性。乾隆共有六次南巡，分別在乾隆 16 年、22 年、27 年、30 年、45 年和 49 年；前四次都是以奉皇太后巡幸之名，後兩次則皇太后已過世。³⁶清高宗於乾隆 49 年 3 月所寫的〈御製南巡記〉，是一篇具有回顧其六次南巡意味的文章，他直接說到：「予臨御五十年，凡舉二大事，一曰西師，一曰南巡。」³⁷他將南巡之舉提高到與平定邊疆相同的地位，甚至有《欽定南巡盛典》一書的製作。《南巡盛典》初纂於乾隆 33 年，當時是由兩江總督高晉所輯成，匯集乾隆前四次南巡與江南一省有關之聖旨、御製詩文、事蹟等資料。³⁸雖然乾隆自稱此書之編纂非其本意，但書成之後，他仍令浙江、山東、直隸等南巡經過之省分總督，也比照辦理。³⁹而後於乾隆 56 年彙整六次南巡的資料，編成《欽定南巡盛典》一書，完整記錄六次南巡的點點滴滴。⁴⁰

不僅南巡次數與路線上與其祖父相似，乾隆也同樣製作有南巡圖。Maxwell K. Hearn 曾對清聖祖與清高宗的南巡圖做過深入研究，他認為清高宗在位期間，滿洲人已經統治中國超過一百年，南巡不再具有國家安全上的考量。清高宗南巡的官方理由，乃是巡視河防和探訪民情；而動機則可能是出於對江南風光的好奇，以及對祖父清聖祖的模仿。此外，兩組南巡圖也反映出君主個性上的不同：王翬所畫的〈康熙南巡圖〉反映了清聖祖冒險精神，並且畫面描繪處處流露著驚奇、幽默感和百姓生活的艱辛；徐揚所畫的〈乾隆南巡圖〉則反映了清高宗企圖展現在其完善治理下的理想

³⁶ 皇太后於乾隆 42 年逝世。

³⁷ 文淵閣四庫全書電子版，欽定南巡盛典，卷首上，御製南巡記。

³⁸ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷首下，凡例。

³⁹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷首上，御製南巡盛典序。

⁴⁰ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷首上，恭進欽定南巡盛典表。

帝國形象。⁴¹

筆者所掌握到的南巡御製詩詩意圖，計有 41 件，皆根據前四次（乾隆 16 年、22 年、27 年、30 年）之南巡御製詩。其中根據乾隆 16 年第一次南巡御製詩所創作的詩意圖最多，有 35 件；根據乾隆 22 年、27 年、30 年南巡御製詩創作的詩意圖數量稀少，僅 6 件。

爲什麼第二次以後的南巡御製詩詩意圖數量驟減？這種現象的原因，其一，也許是因爲清高宗六次南巡的路線和地點大致上都很類似，寫的御製詩會有相同主題或是疊前韻情形，因此對於不是特別鍾愛的主題就不再重複製作。路線相同，沿途的景點便會再三題詠，以第二次南巡御製詩爲例，《御製詩集二集》卷六十八的〈天寧寺〉、〈天寧寺行宮作〉、〈平山堂〉、〈高旻寺〉、〈登金山塔頂疊舊作韻〉、〈金山疊舊作韻〉等詩，卷六十九的〈支硎山〉、〈聽雪閣疊前韻〉、〈法螺寺〉等詩，以及卷七十的〈題烟雨樓〉、〈紫雲洞作〉、〈竹素園小憩〉等詩，都是曾出現在第一次南巡的詩文主題。⁴²這幾首第一次南巡御製詩都已畫有相關詩意圖，也許乾隆認爲重複製作並無需要。其二，則可能是乾隆之後的南巡，對於御製詩的創作熱情雖然不輟，但是對於南巡御製詩詩意圖的興趣則漸漸冷卻，而漸漸轉往其他形式的創作，例如徐揚所製作的〈乾隆南巡圖〉，在其第十二卷的畫跋款識時間爲乾隆 35 年，⁴³該作品製作工程浩大，所需時間與人力必然不少，乾隆晚年可能對這類具有紀念盛典、回顧其政績的作品較感興趣。

南巡其間所寫的御製詩，數量龐大。高翔稱清高宗六次南巡，僅在江寧（今南京）所創作的詩篇就有二百八十四首，至於駐蹕時間較長的蘇州、

⁴¹ Maxwell K. Hearn (1988), "Document and Portrait: The Southern Tour Paintings of Kangxi and Qianlong", in *Chinese Painting Under the Qianlong Emperor*, ed. Ju-his Chou and Claudia Brown, Phoenix: Phoenix Art Museum, pp.91-131.

⁴² 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷六十八、六十九、七十。

⁴³ 聶崇正主編（1996），清代宮廷繪畫。香港：商務印書館，頁 256。

杭州、揚州，所寫的詩就更多了。內容包括有描寫山川園林風光、描寫巡幸生活、說教唱和性質等，而南巡其間由於所記所述大多有親身體驗，因此一些詩作在風格上、技巧上都較佳。⁴⁴

根據南巡御製詩所製作的詩意圖，內容以描寫巡幸杭州、蘇州、揚州三地風光的詩作最多。沿途御製詩的題詠豐富，但是選作詩意圖的御製詩卻主要集中在杭州、蘇州、揚州三地，其他則有如〈御製渡江詩意〉挑選自沿途行進的題詠，而無錫、江寧、鎮江、嘉興等地則較少。其原因除了如上述高翔所稱，此三地駐蹕時間較長，更重要的主因，則是此三地有著豐富的名勝古蹟。(表 3-2-1)

⁴⁴ 高翔（1991），乾隆下江南，台北：雲龍出版社，頁 51-8。

第三章 御製詩詩意圖的內容

表 3-2-1 乾隆南巡類御製詩詩意圖「南巡地點」分類表

南巡次數	地點	畫名		
第一次	杭州	御製蕉石鳴琴詩意	御製積慶寺詩意	
		御製上巳日詩意	御製天竺詩意	
		御製萬松嶺詩意	御製西湖十景詩意	
		御製玉帶橋詩意	御製來鳳亭詩意	
		御製舟行春興詩意	御製紫雲洞詩意	
		御製竹素園詩意	御製西湖泛舟詩意	
		御製九里松詩意		
	蘇州	御筆聽雪閣詩畫	御製舟發姑蘇詩意	
御製再遊支硎詩意		御製華山翠巖寺詩意		
御製田家春興詩意		御製涵虛閣詩意		
御製法螺寺詩意				
揚州	御製平山堂詩意	御製高旻寺行宮即事詩意		
	御製天寧寺小憩詩意			
無錫	御製雨中遊錫山詩意	御製再題寄暢園詩意		
江寧	御製觀音山詩意	御製永濟寺花笑軒小憩詩意		
鎮江	御製初登金山詩意			
嘉興	御製烟雨樓詩意			
其他	御製渡江詩意	御製舟行雜興詩意（董邦達本）		
	御製見新耕者詩意	御製舟行雜興詩意（張宗蒼本）		
	御製村行詩意	御製詠月詩意		
第二次	蘇州	御製雜詠吳下故蹟詩意	御製觀打魚歌詩意	
第三次	揚州	御筆畫即景詩意	杭州	御製龍井八詠詩圖
第四次	杭州	御製西湖雨泛五首詩意	御製西湖晴泛五首詩意	

杭州是十分受到青睞的地點，而這顯然是因為西湖這處著名景點。乾隆在為《西湖志纂》所寫的序文中，稱讚西湖乃「表裏江湖秀麗區，由來名勝擅三吳。」⁴⁵根據《西湖志纂》的記載，對西湖周邊名勝的題詠，自唐代白居易、盧元輔、張祐以降，即有諸多詩詞記文，其中尤以宋代蘇軾的詩詞最為著名。⁴⁶《西湖志纂》最早是沈德潛與王露在乾隆 16 年時為了配合皇帝南巡，根據雍正年間由浙江總督李衛修所修的《西湖志》重新編輯，以備皇帝考察地方風土之用，而後再由梁詩正於乾隆 18 年依據沈德潛的稿本增刪編輯完成。⁴⁷西湖能作為地方方志的編纂對象，除了說明西湖盛名由來已久，也證明其在乾隆眼中受到相當程度的重視。

西湖作為杭州最著名的景點之一，乾隆對其愛好除了表現在詩作，也反映在臣工的西湖詩意圖上。除了直接以著名的西湖十景作為題材的〈御製西湖十景詩意〉之外，〈御製玉帶橋詩意〉、〈御製萬松嶺詩意〉、〈御製九里松詩意〉、〈御製積慶寺詩意〉、〈御製來鳳亭詩意〉、〈御製紫雲洞詩意〉等 6 件作品，也是以西湖各景點作為描繪主題。這 6 件作品皆出自〈題董邦達西湖畫冊十四幅〉這組詩。⁴⁸這組詩乃皇帝在遊賞西湖的同時，欣賞董邦達所進獻的西湖各景，而題寫於畫冊上。臣工以西湖景色作為繪畫對象，皇帝再對這些西湖景色加以題詠，而臣工又根據這些題詠創作詩意圖，如此不厭其煩地反覆以西湖作為創作主題，乾隆對西湖各景點顯然相當醉心其中。

在乾隆與杭州、西湖之著名景點有關的御製詩中，被挑選作為詩意圖的詩作，其內容主要在歌詠當地景色的特點以及賞玩的經過。以〈御製竹素園詩意〉這件作品為例，其乃根據乾隆 16 年南巡御製詩〈竹素園〉：「縱

⁴⁵ 文淵閣四庫全書電子版，西湖志纂，御題詩。

⁴⁶ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷十一、十二，藝文。

⁴⁷ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，提要。

⁴⁸ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集二集，卷二十六，題董邦達西湖畫冊十四幅。

目湖山景，游心竹素園，社過春正麗，物與道俱存。黛重雲根古，淙鳴水樂喧，沈思堪致遠，得句異常言。」⁴⁹詩中乾隆先點明遊賞的地點，而後「社過春正麗」說明該園在湖山春社西隣，⁵⁰並以「物與道俱存」提高遊賞的層次；該園的景致除了有盤根錯節的古木，尚有悅耳的水鳴聲，詩末則以「沈思」和「得句」，呼應詩首所稱此趨乃「游心」竹素園。

除了描寫遊賞地點景色與遊賞過程之外，乾隆在遊賞過程中，還常常會興起思古情懷。同樣是杭州的著名景點，乾隆在「九里松」該景點想起了春秋時代的王子晉：「久聞王子晉，過此劇香苓。」⁵¹王子晉，即是王子喬，他是春秋時代周靈王的太子。好吹笙，作鳳鳴。相傳曾隨道士於嵩山修道，後來乘白鶴成仙升天。⁵²而在西湖泛舟時，他則聯想起王羲之，其〈上巳日〉云：「山陰禊事興思近，靈隱鐘聲入聽遲。」⁵³

不只是在杭州，古蹟眾多的蘇州、揚州，也令他在賞景之餘，頻興思古之幽情。如遊歷揚州時所作的〈平山堂〉：「蜀岡可是希吳苑，永叔何曾遜謝安。」⁵⁴提到歐陽修與謝安，不只是遙想，乾隆更品評起古人。蘇州的著名古蹟更是不勝枚舉，金廷標根據乾隆 22 年第二次南巡御製詩所畫的〈御製雜詠吳下故蹟詩意〉，⁵⁵可說是對蘇州許多著名古蹟的集體回顧。該作乃根據御製詩〈雜詠吳下故蹟〉，⁵⁶吳下是蘇州的別稱，該組詩共歌詠了蘇州 12 個著名景點：錦帆涇、雞坡墟、鱸鄉亭、短簿祠、辟疆園、交讓瀆、戴顓宅、陸羽泉、三賢堂、齊雲樓、滄浪亭、虎邱閣。乾隆對於這十二個景點的描寫，幾乎都運用了大量典故，如「雞坡墟」遙想越王句踐「卧薪

⁴⁹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十五，竹素園。

⁵⁰ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，詩注。

⁵¹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十六，九里松。

⁵² 劉向，列仙傳，卷上，王子喬。

⁵³ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十五，上巳日。

⁵⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十三，平山堂。

⁵⁵ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 3605。

⁵⁶ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷七十一，雜詠吳下故蹟。

嘗膽秘深謀，請耀聊為重禮求，」或如「短簿祠」引用王珣〈伯遠帖〉的名言「自以羸患，志在優遊。」而寫道：「千載名山歸法護，當年志未負優遊。」而「齊雲樓」中所稱的「白家詩及王家記，來往吾懷早識名。」更是說明了乾隆的心中，對於古人歌詠景致的詩文早已十分熟稔。

徜徉於歷史悠久的江南名勝，乾隆的遊賞經驗籠罩在濃厚的好古情懷。張宗蒼和董邦達所詮釋的〈御製舟行襍興詩意〉，⁵⁷可說就是其中最壯觀的代表作。

這兩件作品乃根據御製詩〈舟行襍興三十首〉⁵⁸，整組詩可說一直在與歷代文人對話。第五首「合喚天然王宰畫，擬詢工部是耶非」的感嘆，乃因汀花柳岸的明媚春光，以及吳江飛燕的景色，讓他將這天然的景色聯想到唐代王宰的繪畫，而想向杜甫詢問是否也同意這樣的見解。杜甫著名的〈戲題畫山水圖歌〉題畫詩中，曾描述王宰是「十日畫一水，五日畫一石，能事不受相促迫」的畫家。⁵⁹此刻杜甫彷彿成為皇帝的文化顧問，清高宗不禁要和他分享賞景的心得。乾隆有著豐富的想像力，第七首他描述「中間玉阜四周湖，樓閣林花上下扶」的景色，而心想「設使伯駒為界畫，不成圓嶠亦方壺。」宋代界畫名家趙伯駒如果能將眼前的景色描繪成圖，一定是宛若仙境的美景。第十二首的「二十四橋風露下，只今猶有玉簫聞」詩句，則是直接呼應唐代杜牧的名句「二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。」⁶⁰如同乾隆所說，他這組詩可說是「檢校名賢千載上」⁶¹且「乍憶詩人五百載。」⁶²在這組詩裡提到的歷代名人尚包括王羲之、謝安、李白、蘇東坡，而影射的名句尚有「姑蘇城」、「烏衣巷」等，倘若再仔細推敲詩句典故，

⁵⁷ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 3591-2、3600-1。

⁵⁸ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十七，舟行襍興三十首。

⁵⁹ 故宮「寒泉」古典文獻全文檢索資料庫，全唐詩，杜甫「戲題畫山水圖歌」。

⁶⁰ 文淵閣四庫全書電子版，萬首唐人絕句，卷二十五，杜牧〈寄楊（揚）州韓綽判官。

⁶¹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，舟行襍興三十首第十六首句。

⁶² 文淵閣四庫全書電子版，前引書，舟行襍興三十首第二十二首句。

應當可以找到更多有趣的呼應。

舟行過程的美景與感受，固然是這組詩裡描寫的重點；然而清高宗在字裡行間所透露的，卻是他念茲在茲都是江南的歷代名賢詩人。在〈舟行襍興三十首〉的詩序中，清高宗提到他這趟南巡旅程中參訪了許多歷史名勝，如「虎邱鶴市，豔吳苑之名都；鶯脰鴛湖，溯越溪之故蹟。」活動則包括有「展精禋於禹穴，訪稷事於蘭亭。」以及「考遺墟，則鳳臺牛首，銷沉六代聲華；問王氣，則虎踞龍蟠，依約勝朝宮闕。」帶給他的感受，則是「撫斯形勝，暢矣良遊，凡茲經覽之區，伊昔厯懷。」這些名勝古蹟當然也就成爲他的題材，如他所言：「具區三萬六千頃，用助文瀾；南朝四百八十寺，適供禪悅。名園勝地，每入拈題；秀水靈山，各留專詠。」⁶³

但無論如何，這兩冊〈御製舟行雜興詩意〉是這一系列根據乾隆 16 年第一次南巡御製詩所製作的詩意圖，其內容的縮影。這系列的詩意圖，無論是途經杭州、蘇州或其他地方的作品，所選取的詩意內容，大多是關於南巡過程中遊歷的感受、地方名勝的明媚風光，以及與當地有關的歷代文人典故。南巡過程中，乾隆不單單只是巡遊賞幸，尚有檢閱部隊、宴請使者等政務活動，這類活動也可見於南巡御製詩裡，如〈宴準噶爾夷使〉、⁶⁴〈賜閩浙總督喀爾吉善〉、⁶⁵〈閱杭州旗兵〉等。⁶⁶但是這類詩作很顯然並不適合作爲詩意圖詮釋的對象，這不僅因爲這類有關政務活動的詩作數量佔南巡御製詩的少數，更因爲詩意圖是具有濃厚文人色彩的繪畫作品。因此，詩意圖所選擇描繪的御製詩，便都是具有濃厚文人情懷的詩作；再從這些詩作裡面，選擇好發揮、具有代表性的遊歷或風景名勝，便很有可能是這系列詩意圖篩選詩作的原則。

⁶³ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，舟行襍興三十首詩序。

⁶⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十三，宴準噶爾夷使。

⁶⁵ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十四，賜閩浙總督喀爾吉善。

⁶⁶ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十五，閱杭州旗兵。

二、避暑山莊與木蘭秋獮

熱河承德的避暑山莊興建於康熙 42 年（1703 年），是乾隆夏季的避暑行宮，前往避暑山莊除了可以逃避北京的酷熱，同時也爲了進行另一項重要的傳統活動，即「木蘭秋獮」。

熱河承德距離北京不遠，單趟旅程時間可以在兩天以內，奏本早晨從北京出發，當夜便可抵達熱河。避暑山莊建成之後，就成爲清王朝另一個政治活動中心，康熙、乾隆兩位皇帝幾乎每年都會來此避暑和處理政事。乾隆從乾隆 6 年（1741 年）開始會到避暑山莊居住，起初是每兩年左右會到熱河一次，自乾隆 16 年（1751 年）開始才每年前往，直到乾隆 56 年（1791 年）爲止。乾隆由北京出發到熱河的日期，在乾隆 6 年到乾隆 37 年之間，一般在八月下旬；自熱河回北京的日期則在十月下旬到十一月上旬左右。乾隆 37 年之後，則將出發的時間提早到六月下旬，使得在熱河居留的時間從兩個月延長到四個月，據推測可能是爲了逃避在北京過生日一連串慶典的疲勞轟炸。⁶⁷

乾隆到避暑山莊居留的期間，會花大約半個月到一個月的時間進行「木蘭秋獮」。⁶⁸「木蘭」一詞是由滿州文「muran」一字音譯而來的，其漢文意思爲「哨鹿」，是以哨聲模仿鹿鳴以引來雄鹿的一種獵法。其打獵的地點在距離承德北方約 150 公里的皇家圍場，其成立的時間比避暑山莊至少早了二十年。圍場範圍廣闊，東西長約 150 公里，南北約 100 公里，周圍間續地由一道「柳條邊」圍繞長達約 650 公里的邊界。⁶⁹

根據避暑山莊御製詩所創作的詩意圖，主要即反映乾隆對各景點與活

⁶⁷ 畢梅雪、侯錦郎（1982），木蘭圖，台北：故宮，頁 23-5。乾隆生日爲八月十三日，故此說應屬合理。

⁶⁸ 畢梅雪、侯錦郎（1982），前引書，頁 25。

⁶⁹ 畢梅雪、侯錦郎（1982），前引書，頁 9-11。

動的題詠。以錢維城所畫的〈御製題避暑山莊三十六景詩意〉爲例，該組冊頁前二冊乃挑選乾隆 17 年的〈避暑山莊三十六景詩〉，後二冊則是乾隆 19 年的〈再題避暑山莊三十六景詩〉。⁷⁰這七十二首詩是乾隆對避暑山莊七十二個不同景點的描述，除了呼應皇祖康熙的原作，而後更加入自己對避暑山莊景色的詮釋。

避暑山莊景點相當豐富，康熙曾挑選山莊內的三十六個景致，各以四字爲名：烟波致爽、芝徑雲堤、無暑清涼、延薰山館、水芳岩秀、萬壑松風、松鶴清越、雲山勝地、四面雲山、北枕雙峰、西嶺晨霞、鍾峰落照、南山積雪、梨花伴月、曲水荷香、風泉清聽、濠濮間想、天宇咸暢、暖流暄波、泉源石壁、青楓綠嶼、鶯囀喬木、香遠益清、金蓮映日、遠近泉聲、雲帆月舫、芳渚臨流、雲容水態、澄泉繞石、澄波疊翠、石磯觀魚、鏡水雲岑、雙湖夾鏡、長虹飲練、甫田叢樾、水流雲在。康熙爲這三十六景寫有詩作，名爲〈熱河三十六景詩〉，⁷¹每首詩附有詩序，簡要說明這三十六景的位置和命名依據。現藏北京故宮的戴天瑞設色指畫〈御製避暑山莊詩〉（圖 4a-b），即是配合康熙這組詩所製作的避暑山莊三十六景。

乾隆第一次舉行木蘭秋獮時，即有恭和康熙對避暑山莊三十六景的題詠，其〈恭和皇祖聖祖仁皇帝御製避暑山莊三十六景詩〉其詩序云：「乾隆六年秋，命駕出口北巡歲事，言旋道經避暑山莊，撫今追昔，情不能已。向於雍正戊申，曾敬跋圖記，用述聖恩高厚。今身歷其地，彌切音容，如昨之感，爰恭和御製避暑山莊三十六景詩原韻，以誌孫臣思慕之忱與歲並增耳。」⁷²乾隆在登基前即讀過康熙對避暑山莊的相關題詠，並爲圖記寫有跋文，乾隆 6 年是他第一次木蘭秋獮，他更以恭和皇祖御製詩的舉動，

⁷⁰ 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 4452-3。

⁷¹ 文淵閣四庫全書電子版，聖祖仁皇帝御製文集三集，卷五十，熱河三十六景詩。

⁷² 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷七，恭和皇祖聖祖仁皇帝御製避暑山莊三十六景詩。

表達對皇祖「思慕之忱與歲並增」。

到了乾隆 17 年，乾隆再對這三十六景題詠，但並無恭和康熙的原韻，而是自寫三十六首五言律詩，其因乃「向曾恭和御製原韻，茲以駐蹕清暇，復各題五言近體。雖不足以窺測高深，然劉昭禹所云四十賢人者，或庶幾云爾。」⁷³乾隆利用駐蹕避暑山莊其間的空閒時間，為這三十六景各題寫一首五言律詩，劉昭禹曾評論五言律詩雖然只有四十個字，但卻宛若四十個賢人，一個都馬虎不得。在這組詩裡，乾隆其作詩的態度已從恭和皇祖御製詩，轉變為對文學的探討，其主要企圖在於以五言古詩詮釋三十六景。

兩年後，乾隆再新增三十六景，又稱「後三十六景」，與康熙所訂的「前三十六景」區分，讓避暑山莊的景點融入乾隆自己的詮釋。乾隆的〈再題避暑山莊三十六景詩〉詩序，稱其新增的三十六景乃包含「皇祖當年題額者，亦有邇年新署名者。」⁷⁴乾隆參考了康熙當年的題額，並加入自己新命名的景點，而合為另一組三十六景，包括：麗正門、勤政殿、松鶴齋、如意湖、青雀舫、綺望樓、馴鹿坡、水心榭、頤志堂、暢遠堂、靜好堂、冷香亭、採菱渡、觀蓮所、清暉亭、般若相、滄浪嶼、一片雲、蘋香泚、萬樹園、試馬埭、嘉樹軒、樂成閣、宿雲檐、澄觀齋、翠雲巖、罨畫牕、凌太虛、千尺雪、寧靜齋、玉琴軒、臨芳墅、知魚磯、涌翠巖、素尚齋、永恬居。乾隆為這三十六景各寫有一首七言絕句，每首詩亦附有如同康熙對「前三十六景」位置和命名的說明文字。乾隆的「後三十六景」與康熙的「前三十六景」不同之處，在於刻意以三字命名，並且強調人文景觀。乾隆以三字命名，顯然是為了與康熙所訂的四字景名區別，甚至有以示不敢超越皇祖的可能。⁷⁵雖然前、後三十六景皆包含自然景觀與人文景觀，

⁷³ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷三十六，避暑山莊三十六景詩。

⁷⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷五十，再題避暑山莊三十六景詩。

⁷⁵ 齊敬之（1995），乾隆避暑山莊三十六景景名釋義，承德民族師專學報，1995 年 1 期，頁 90。

但是乾隆以「門」、「殿」、「堂」、「齋」等建築作為景點名稱，除了反映出景點的實體類別，⁷⁶也突出了建築在後三十六景中所具有的重要性。

從乾隆 6 年的恭和詩、乾隆 17 年自寫五言律詩、到乾隆 19 年為避暑山莊「後三十六景」的命名，對避暑山莊書寫詮釋態度的改變，象徵乾隆已能像祖父一樣，掌握、熟悉各個景點的美醜優劣，並且自己已能投入其中的遊賞，擁有自己的詮釋觀點。以對第一景「烟波致爽」的描寫為例，乾隆 6 年〈恭和皇祖聖祖仁皇帝御製避暑山莊三十六景詩〉尙有「幾多今昔感，無那歲年賒」或是「祖制今猶烈，金吾漫憶家」之句，表達對皇祖的緬懷；⁷⁷而乾隆 17 年對「烟波致爽」的描寫，則增加了消暑賞景的情懷：「玉塞山原富，烟波此處饒，虛明疑漢上，綺縠漾雲標。每愛秋蟾印，長教暑氣消，牙琴漫須數，曾入五絃調。」⁷⁸

到了乾隆 19 年，更以自己的觀點詮釋新景點，如「採菱渡」乃因「湖波澄碧，水面多菱，葉浮貼水，背日花開，佳實脆香，與蓮房水芝並薦，」所以「取摩詰詩中語名其處。」⁷⁹以王維的詩來命名新的景點。除了參考著名詩句，乾隆亦會參考中國江南的著名景點來創造新景點，如「千尺雪」該景點，即同於蘇州寒山之千尺雪。法國學者佩雷菲特認為，這種再現中國某些最著名的建築與風景，如：拉薩的布達拉宮、日喀則的札什倫布寺、鎮江金山的塔、長江與大運河上的景色、昆明湖…等景點，乃是避暑山莊的實質精神，其目的在於建造中國的縮影，宛若現代的迪士尼樂園。⁸⁰乾隆的「後三十六景」，是他在避暑山莊遊賞心得的展現：他發現了新景點，並且創造新景點。而他在這後三十六景的遊賞，是一種更為悠閒的欣賞態度，如「頤志堂」：「窈窕山深水復清，虛堂夏五足怡情，欲因致遠惟寧

⁷⁶ 張亞杰（1997），避暑山庄七十二景命名的美學原則初探。文物春秋，37 期，頁 56-8。

⁷⁷ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，烟波致爽。

⁷⁸ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，烟波致爽。

⁷⁹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，採菱渡。

⁸⁰ 佩雷菲特著（1995），停滯的帝國，新店：風雲時代出版社，頁 316。

靜，匪慕嵇康自養生。」⁸¹雖然在詩序中稱該堂名乃由皇祖所題，但是乾隆對這個景點的題詠，卻少了嚴肅沈重的懷祖感慨，而是陶醉在窈窕的山水景色。

錢維城的〈御製題避暑山莊三十六景詩意〉，即是對乾隆遊賞心得的詮釋。該組冊頁是挑選乾隆 17 年的〈避暑山莊三十六景詩〉和乾隆 19 年的〈再題避暑山莊三十六景詩〉，並無乾隆 6 年的恭和皇祖詩。雖然避暑山莊各景點的建立是源自康熙時代，但是根據各景點所作的詩意圖，其核心圍繞在乾隆的觀點，是將乾隆的遊賞心得具體圖像化。如錢維城的另一件作品〈御製避暑山莊後三十六景詩意〉，則更僅以乾隆新設的三十六景為描寫對象，而無前三十六景的描寫。⁸²

乾隆在山莊各個景致的遊賞情形，即是這類詩意圖其詩作的主要內容。如董邦達〈御製山莊雜興詩意〉，⁸³乃根據乾隆 10 年的〈山莊雜興〉⁸⁴一組四首的詩意，其第一首：「地僻軒逾靜，山深草亦馨，風前霏亂錦，窓裏罨濃青。潤挹雲霞氣，真參泉石靈，抽毫難得句，倚柏小延停。」乾隆享受著山莊裡的寧靜氛圍，欣賞著錦霏濃青的園林景色，在雲霞和泉石中體會大自然，彷彿是在繁忙的公務裡偷得浮生半日閒，他倚著柏樹等待詩句的靈感。乾隆對於這樣的悠閒似乎充滿警覺，在第四首的末句裡，他不忘提醒自己：「遊觀豈可極，佇待奏章來。」皇帝沒有偷懶，隨時準備辦公。

除了自然與人文的景點，乾隆對山莊月景也十分留意並反覆賞玩涵詠，僅《熱河志》避暑山莊部分所記載者，就有大約 120 首賞月詩，其描寫月景的基本角度，主要是山上賞月和湖上賞月。⁸⁵永瑤所畫的〈御製載

⁸¹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，頤志堂。

⁸² 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 4454。

⁸³ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 3712-3。

⁸⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，卷二十七，山莊雜興。

⁸⁵ 姚崇實（1996），乾隆皇帝避暑山莊賞月詩。承德民族師專學報，1996 年 3 期，頁 48-51。

月十詠詩意〉，⁸⁶即是根據乾隆在避暑山莊駐蹕其間賞月的心得。乾隆的〈載月十詠〉，⁸⁷是分別題詠月亮與各種景物所交互構成的十種景色：月天、月星、月峰、月林、月湖、月閣、月舟、月橋、月岸和月坡，避暑山莊的景色在月光下，有著各種面貌，如「月林」的「箭筈高嶺復低岡，都作蒼濛丹桂香，應是廣寒容不了，枝枝天馥佈山莊。」或是「月舟」中的「何處而無載月舟，誰曾塞上月湖遊，梨園小部渾無用，自有鶴鳴與鹿呦。」乾隆將月景與避暑山莊內的各項景觀特色綜合欣賞，而凸顯了山莊特定時空下月景的獨特。

除了在避暑山莊的遊賞，前往熱河的另一項活動，則是更重要的木蘭秋獮。蔣溥所畫的〈御製塞山詠霧詩意〉和〈御製塞山雲海詩意〉，⁸⁸是根據乾隆 17 年所寫的御製詩〈霧〉和〈塞山雲海歌〉⁸⁹。雖然皇帝是在進行具有軍事演習性質的圍獵活動，但是對於塞山圍場內的自然景觀，仍有欣賞的雅致，在〈霧〉中他描寫了濃霧下朦朧的山林景色：「塞山幻戲何爾奇，白棉彌谷乾闥移，履高若低隱乍現，障近成遠東疑西。城郭臺觀舉彷彿，蜃樓海市非人為，或如王母降玉輦，或如木公駐葆旗。張公五里裴三里，鸞鳩何異榆枋枝，日中霧鬱倏歸岫，千巖萬嶺明傑池。」皇帝不忘稱讚清軍的紀律嚴明、訓練有素：「旋覺皮衣著體暖，生風耳後花驄馳，偏伍彌縫有節制，曾無一騎隍中迷。」在詩末並對來自南方不習騎馬的隨侍大臣表示體諒：「南人行船北人馬，有能不能難強其，肩輿得得來翰苑，縱觀卒愕相嗟咨。爾亦何必相嗟咨，為吾走筆為新詩。」〈塞山雲海歌〉則更加專注在描寫雲海的景觀，倘若沒有詞臣恭和詩所提的「行圍揮翰得奇句」，⁹⁰甚至會讓人不知道這是在行圍打獵，而是森林裡一趟欣賞雲海的旅程。詩末

⁸⁶ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 2871-2。

⁸⁷ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，四集卷七，載月十詠。

⁸⁸ 國立故宮博物院（1971b），前引書，頁 3909。國立故宮博物院（1969），前引書，頁 4435-6。

⁸⁹ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，二集卷三十七，霧、塞山雲海歌。

⁹⁰ 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 4435，蔣溥恭和詩。

乾隆寫道：「詩成將以寄德潛，為詢黃山畢竟何如焉。」皇帝似乎頗滿意這首詩歌，尙未寫完就已決定要寄給沈德潛交流一番，為塞山和黃山的景色評比孰優孰劣。

避暑山莊與木蘭秋獮，對於乾隆的登基，有著象徵的意義，皇祖康熙皇帝在這裡對他表現出的關愛，被解讀為欽定傳位的舉動。在康熙過世前的一年（康熙 61 年），仍是皇孫的乾隆開始與康熙有密集的互動，當年 12 歲的弘曆第一次和皇祖見面，而深得喜愛，同年秋天並獲得與皇祖一同前往避暑山莊的機會。在避暑山莊與木蘭秋獮的三段小插曲，日後被雍正和乾隆一再提起：其一，是弘曆當時在避暑山莊的萬壑松風讀書，有次康熙御舟停泊晴碧亭，康熙在船上遠遠傳呼弘曆，弘曆應聲從岩壁滿布的山坡上踏跳而下，康熙連聲高呼：「勿疾行，恐致蹉跌！」康熙愛孫心切的舉動，即使乾隆到了晚年仍清晰記得；⁹¹其二，則是有一天康熙帶弘曆臨幸避暑山莊近側，賞給胤禛的私園獅子園，並且傳見了弘曆生母鈕祜祿氏，老皇帝愛屋及烏，連聲稱讚鈕祜祿氏是「有福之人」，意味著她將因子而貴；其三，則是在一次圍獵過程中的驚險歷程，康熙有回帶著弘曆到永安莽喀圍場打獵，康熙射倒一隻熊後，命弘曆再射，欲讓其獲「初圍獲熊」的美名，不料弘曆剛上馬，帶傷倒地的熊突然立起撲來，康熙急忙補上一槍，將熊擊倒，回帳後康熙對隨駕的溫蕙貴妃稱：此兒「是命貴重，福將過予。」⁹²

康熙對皇孫弘曆的疼愛，是否意味著傳位的必然性？這是值得懷疑的。戴逸曾經分析朝鮮使臣在雍正即位之後一個月所聽到的傳聞，當時朝鮮使臣聽說康熙病危時曾對閣老馬齊說：「第四子雍親王胤禛最賢，我死後立為嗣皇。胤禛第二子有英雄氣概，必封為太子。」戴逸認為這種說法，似難成立，因為康熙年近七旬，鍾愛年幼子孫是老人的常情，康熙晚年身邊經常有子孫陪侍，弘曆只是其中之一，且陪侍時間僅半年。有的子孫陪

⁹¹ 戴逸（1992），乾隆帝及其時代，北京：中國人民大學出版社，頁 41。

⁹² 唐文基、羅慶泗（1996），乾隆傳，台北：台灣商務印書館，頁 7。

侍時間更長，也得到寵愛，如康熙的幼子皇二十四子胤祕，比乾隆小五歲，據雍正說「素為皇考所鍾愛。」另有皇二十一子胤禧，只比弘曆大八個月，騎射出色，文才亦佳，康熙曾命弘曆向胤禧學習射箭。而康熙最鍾愛的孫子，很可能是廢太子胤礽的第二子弘皙，當時弘皙已經成人，作為皇長孫地位與眾不同，且其人品、才能，遠近稱讚，當時的朝鮮使臣亦曾說過：「皇長孫頗賢，難於廢立。」如果挑選儲君要考慮第三代繼承人的話，應選者更可能是成年的弘皙而非年幼的弘曆。因此，戴逸推測朝鮮使臣聽到的傳聞很可能是新皇帝雍正為證明自己繼承的合法性所製造的輿論。⁹³

無論如何，避暑山莊和乾隆的淵源，可以追溯到他 12 歲時與皇祖康熙在此地的相聚時光；雖然時間短暫，卻是他初次嶄露頭角的地方，乾隆對康熙的懷念可能很多根源於此。相較之下，根據乾隆避暑山莊的賞遊御製詩所製作的詩意圖，卻幾乎都是針對乾隆個人的遊賞感受，而未呼應與祖父的淵源。被選作詩意圖的詩作內容，大多都是對景色的描述、以及乾隆在景致中遊歷的心得，透露出來的是一種輕鬆的氛圍，鮮少提及其他嚴肅的官方行程。乾隆在避暑山莊中的政務行程，除了例行性的奏章批閱，尚包括接見部落領袖、軍事演習等大型活動，乾隆對於這類活動也會有詩作的書寫，但是詩意圖並沒有挑選這些內容。詩意圖所挑選的詩作，幾乎都是一種文人式的旅遊經驗：在旅遊中歌詠景致，並與其他文人對話，是私領域的行程。即便如〈塞山雲海歌〉是完成於行圍的軍事演習過程中，乾隆在詩中也幾乎隻字未提打獵時的壯盛軍容；此時此刻，他彷彿是忙裡偷閒的皇帝、遊歷塞山的文人。

⁹³ 戴逸（1992），前引書，頁 43-4。

三、西巡五臺與東巡謁陵

乾隆到各地巡幸的活動，除了大規模的南巡和前往避暑山莊進行木蘭秋獮之外，尚有西巡五臺山和前往盛京謁陵。

五臺山乃中國佛教四大名山之一，海拔達 3000 公尺，因為氣候寒冷，所以又被稱做「清涼山」。它位於中國山西省東北部，由五座山峰環抱而成，分別是東臺望海峰、南臺錦繡峰、中臺翠岩峰、西臺掛月峰、北臺葉門峰，頂無林木，平坦寬闊，如壘土之台，故名五臺。由於五臺山是中國極少數兼有漢地佛教和藏傳佛教的佛教道場，因此受到西藏、內蒙等地中國少數民族的尊崇。

清帝西巡五臺山的制度可以追溯到康熙皇帝，他曾五次西巡五臺山，並於康熙二十二年二月和九月一年中二次幸五臺山，民間傳說乃因順治皇帝出家五臺山，這項說法尚欠缺更有力的證據；至於乾隆皇帝則有六上五臺的記錄，最後一次是在他七十六歲高齡時；而乾隆繼位者嘉慶皇帝亦有西巡五臺山的記錄。清帝西巡五臺山，其用意除了禮佛，尚包括召見地方官員、閱武，甚至有透過佛教維繫與蒙、藏等民族的團結象徵。明代時蒙藏黃教（屬喇嘛教）已傳入五臺山，清代時四大活佛皆曾來此誦經傳法，蒙藏信徒更是歲時來叩，五臺山呈現了漢、藏、蒙、滿等民族僧眾和睦相處的佛地風貌。清代採取「興黃教以安邊」的政策，康熙西巡五臺山時，蒙古厄魯特親王曾隨行，而乾隆則曾參加在菩薩頂章嘉活佛主持的祈願誦經法會。清帝透過崇奉黃教、優禮活佛，加強了與蒙藏地區的緊密聯繫，具有結合宗教與政治的雙重考量。⁹⁴

乾隆 11 年是乾隆第一次西巡五臺山，與西巡五臺有關的 3 件御製詩詩意圖，皆根據該年西巡途中所作的御製詩，且都由董邦達繪圖，分別是〈御

⁹⁴ 吳兆波（1994），清朝皇帝西巡五台山—從清宮藏五台山檔案史料談起，佛教文化，1998 年 4 期，頁 15-7。

製雪浪石詩〉、〈御製詠雪禁體詩〉和〈御筆長城嶺雪霽詩〉。

也許是因為回程的心情較為輕鬆，這 3 件作品所依據的御製詩主要都是作於返轡回京的途中。更特別的是，乾隆在〈御製雪浪石詩〉、〈御製詠雪禁體詩〉這兩件詩意圖的御製詩中，皆是透過疊蘇軾詩作的原韻，來表達對蘇軾的景仰和緬懷。

〈御製雪浪石詩〉該圖所依據的御製詩共有 4 首，分別是〈雪浪石用蘇東坡韻〉、〈疊前韻〉、〈命張若靄圖雪浪石再疊前韻〉和〈三疊前韻〉，⁹⁵皆寫於該趟途中。如乾隆所說，他這 4 首詩是在返轡途中經過定州時，歌詠定州所收藏的蘇軾雪浪石，在畫中他題識道：「白日讀蘇集，慕雪浪石之名，曾拈題得句。今因西巡返轡，道經定武，訪其遺蹟，知已移置韓琦眾春園中，石與盆宛然無恙，因用東坡元韻以記其勝，敕扈從諸臣屬和，竝令張若靄就往圖之。行帷吟賞，三疊前韻，復攜歸稿本，命學士董邦達合寫園中景物。雖未能與坡老爭衡，亦足志望古遙集之意云。」⁹⁶乾隆以前曾讀過蘇東坡的詩文，仰慕詩中的雪浪石，並曾寫詩歌詠。乾隆這趟旅程很可能無暇造訪眾春園的雪浪石，因為他在〈命張若靄圖雪浪石再疊前韻〉中稱「惜哉未訪荒園門，」而這也許正是他命令張若靄去描繪雪浪石的原因。不過他仍然用蘇東坡原韻寫了詩以茲紀念雪浪石的盛名，並且欲罷不能，再連寫了 3 首，而後將詩作與稿本一併交由董邦達來繪圖。乾隆自稱雖然未能與蘇東坡相抗衡，但是他連寫了 4 首詩，又令隨扈群臣唱和、繪圖，卻也頗能抒發「望古遙集」之意，與古人遙相唱和。

蘇東坡的〈雪浪石〉原詩，先描述了定州的形勢，再敘述雪浪石的外觀，原石乃「礮石」狀，所以蘇東坡稱「一礮驚落天驕魂，」而其外觀有

⁹⁵ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，初集卷三十六，雪浪石用蘇東坡韻、疊前韻、命張若靄圖雪浪石再疊前韻、三疊前韻。

⁹⁶ 國立故宮博物院（1994），故宮書畫圖錄 14，台北：故宮，頁 345。

如雪浪，故云：「畫師爭摹雪浪勢，天工不見雷斧痕，離堆四而繞江水，坐無蜀士誰與論。」⁹⁷在後人的詩注中，稱「雪浪石」乃「白脉如蜀孫位、孫知微所畫石間奔流，盡水之變。」⁹⁸而宋代杜綰所著的《雲林石譜》中，亦記載雪浪石乃：「中山府，土中出石，灰黑燥而無聲，溫然成質，其紋多白脉，籠絡如披麻旋繞委曲之勢，東坡常往山中，採一石置於燕處，目之為雪浪石。」⁹⁹灰黑色的雪浪石其白色紋路，被形容如同蜀地孫位、孫知微兩位畫家所畫的「石間奔流」，蘇東坡曾在中山府採得這種石頭，其詩文讓雪浪石的盛名也受到後人的欣賞。

乾隆的〈雪浪石用蘇東坡韻〉、〈疊前韻〉、〈命張若靄圖雪浪石再疊前韻〉和〈三疊前韻〉4首詩，主要在懷想蘇東坡的風采，雪浪石僅是寄託其仰慕之情的文物。如〈雪浪石用蘇東坡韻〉中感慨蘇軾的遭遇：「杜老白帝僦東屯，蘇翁稍幸斯州尊，從來詩人半窮困，未必天道迷昭昏。」或如〈疊前韻〉中盛讚蘇軾的文才：「坡翁筆力健扛鼎，坐令光生丈八盆，從來正人顯後世，撫玩之餘鑒戒存。」〈命張若靄圖雪浪石再疊前韻〉中則說到乾隆一疊再疊的用意：「此翁詩句豈易和，如繼陽春以叩盆，前言未足更疊韻，仇池事例今聊存。」而〈三疊前韻〉中的「蘇詩說項石以尊」更是一語道盡雪浪石之所以會被如此重視，乃託蘇東坡詩文盛名之賜。乾隆對雪浪石的歌詠，其實是對蘇東坡的歌詠。

〈御製詠雪禁體詩〉這件作品有著與〈御製雪浪石詩〉該圖非常類似的情形，亦是根據4首疊蘇軾詩韻的御製詩，分別是〈雪擬蘇軾聚星堂體兼用其韻〉、〈命梁詩正等賡前題因疊韻再作一首〉、〈命董邦達圖途間雪景隲括大意示之因再疊禁體詩韻〉、〈三疊擬聚星堂韻〉，前兩首作於西巡返轡途中，後兩首作於宮中。

⁹⁷ 文淵閣四庫全書電子版，東坡全集，卷二十一，雪浪石。

⁹⁸ 文淵閣四庫全書電子版，蘇詩補註，卷三十七，雪浪石。

⁹⁹ 文淵閣四庫全書電子版，雲林石譜，卷下，雪浪石。

蘇軾〈聚星堂雪〉詩，乃是他出知穎州時，某個下雪天和朋友會飲聚星堂，忽然想起歐陽修四十多年前在此地的文會，詩引中談到：「歐陽文忠公作守時，雪中約客賦詩，禁體物語，於艱難中特出奇麗。」¹⁰⁰「聚星堂」是歐陽修在安徽穎州時舉辦文會活動的地點，歐陽修爲了表示對之前歷任穎州前輩的禮敬，於治所建堂，以「聚星」命名，與四方文人相與賦詩論文。歐陽修乃是倡導古文運動的大家，聚星堂的文會即本著效法韓文杜詩的精神，格弊復古，排斥萎靡浮豔的風格，提倡託物言志、即事抒懷。在一次文會中，時值大雪，即興以「雪」命題，並相約不用「玉月梨梅練絮白舞鵝鶴銀等字」，其用意即在透過禁用「體物語」，來避免華麗萎靡的文辭推砌，這增加了作詩的難度，但歐陽修卻能別出新意，援筆成詩。¹⁰¹蘇軾在詩引中接著感慨：「爾來四十餘年，莫有繼者。僕以老門生繼公後，雖不足追配先生，而賓客之美，殆不減當時，公之二子，又適在郡，故輒舉前令，各賦一篇。」作爲歐陽修的門生，蘇軾效法其精神，亦模仿聚星堂文會「禁體物語」的作法，作了一首〈聚星堂雪〉詩。

乾隆的這4首詩，即是疊蘇軾〈聚星堂雪〉詩原韻。乾隆自言這幾首詩乃因返轡途中「連朝飛雪，點綴村勝，如置身圖畫中。偶憶東坡聚星堂禁體，因次其韻，勅侍臣屬和。圍爐呵凍，幽賞未已，再疊一首示之。」¹⁰²沿途的雪景讓皇帝如同置身在圖畫之中，他偶然間想起了蘇東坡的詩，而疊蘇詩原韻，並且令詞臣也一同唱和。皇帝興致不斷，圍爐取暖時再寫了一首。乾隆在畫面題識中接著說道，他回到京師之後，回想途間風景，又寫了兩首，並且命董邦達圖其大槩。這4首詩作，在內容上也與〈御製雪浪石詩〉十分類似，乃透過疊韻詩表達對歐陽修與蘇軾的景仰，如〈雪擬蘇軾聚星堂體兼用其韻〉中「蘇辭遭遇多枝葉，倒綳禁體先犯雪，起舞浮

¹⁰⁰ 蘇軾詩集，卷三十四，聚星堂雪并引。

¹⁰¹ 韓西山（1999），歐陽修州聚星堂燕集賦詩考述，江淮論壇，1999年4期，頁86-92。

¹⁰² 國立故宮博物院（1994），前引書，頁349。

白意匠殊，縱橫驅用堪叫絕。」感慨蘇東坡遭遇的同時，盛讚其文才的卓越；或如〈命梁詩正等賡前題因疊韻再作一首〉所云「同雲一色難分葉，禁體苦吟雪非雪，背觸如參竹篋子，歐令蘇傳兩奇絕。」歐陽修文會所訂的禁體規則，由數十年後的蘇東坡響應，乾隆此文壇盛況嘖嘖稱奇；他甚至〈命董邦達圖途間雪景灑括大意示之因再疊禁體詩韻〉中幻想：「設如白戰遇歐蘇，錯手無從堪笑絕。」乾隆自我解嘲，如果自己也參與那場雪中的文會，那麼也許會措手不及、無所適從吧！

董邦達所畫的〈繪御筆寶光寺詩〉，則是根據乾隆謁陵途中對月山寶光寺的造訪。根據《大清一統志》記載，寶光寺在河南省懷慶府河內縣東北四十里的明月山，又名明月寺，元朝泰定年間建，明朝永樂年間重修，乾隆 15 年清高宗巡幸嵩洛，曾經過這個地方，¹⁰³並作有〈登月山寶光寺〉御製詩。¹⁰⁴乾隆遊歷寶光寺的時間正值秋天，當時的心境如詩句所說，乃「消受三秋趣以閒，」他除了欣賞平野、菁峭的景色，也聆聽著飛泉的水流聲在，他想繼續尋幽訪勝，但「心疑開士幽居處，欲辨殘碑蘚已斑。」

乾隆 15 年的這趟旅程，據《清史稿》本紀的記載，是奉皇太后並且率皇后謁陵，並且巡幸河南省嵩（嵩山）、洛（洛陽）等地區。八月上旬出發，中旬先謁昭西陵、孝陵、孝東陵、景陵，九月初謁泰陵，謁陵的活動到此告一段落。九月中旬之後的巡幸活動，包括有正定府閱兵、駐蹕彰德府、參訪精忠廟、駐蹕百泉、奉皇太后巡幸白露園。十月則是巡幸嵩山、駐蹕開封府、巡幸古吹臺。十一月初返回京師。¹⁰⁵

清代帝王、后妃的陵寢主要分佈在三個地方，及今天東北遼寧省的盛京三陵、河北省遵化縣的東陵，以及河北省易縣的西陵。乾隆朝以前，盛

¹⁰³ 文淵閣四庫全書電子版，大清一統志，卷一百六十一，懷慶府。

¹⁰⁴ 文淵閣四庫全書電子版，前引書，二集卷二十一，登月山寶光寺詩。

¹⁰⁵ 中央研究院（1999），漢籍電子文獻瀚典全文檢索系統，二十五史，新校本清史稿，本紀卷十一，高宗二。〈<http://www.sinica.edu.tw/~tdbproj/handy1/>〉。

京三陵乃永陵（滿清祖陵）、福陵（太祖努爾哈赤）和昭陵（太宗皇太極）；東陵則有孝陵（世祖順治）、景陵（聖祖康熙）；西陵則有泰陵（世宗雍正）。¹⁰⁶乾隆 15 年皇帝即是先謁陵完畢後，才前往河南省，寶光寺即是河南省的一個行程，任務完成皇帝也才有心情好好遊山玩水。乾隆在董邦達所畫的〈繪御筆寶光寺詩〉上題識道：「登月山寶光寺，愛其幽峭，成七言一律紀之，復命學士董邦達為圖，並書原作，用志良遊。」¹⁰⁷皇帝在旅遊時相當投入，除了作詩，還令臣工為圖，而這是對一趟美好旅程的最佳紀念。

詮釋自西巡五臺與東巡謁陵途中題詠的御製詩詩意圖，其內容也如皇帝其他「法祖省方」的行程一樣，充滿賞景的閒情逸致。皇帝對於工作與休閒區分的非常清楚，詩意圖與其所根據的御製詩，都是在祭祀活動結束之後所作的，或是西巡返轡途中，或是謁陵完畢後的地方省察，而這是對旅遊的紀念。提筆寫詩、令臣工唱和、作畫，對乾隆而言，才能真正盡興。而他在遊賞的過程中，暫時忘卻工作的沈重、儀禮的繁複，幻想以一個文人的身份，和古代的傑出文學家唱和。此時他是一個寫詩的書生，不單單只是皇帝。

¹⁰⁶ 萬依、王樹卿、陸燕貞（1988），清代宮廷生活。台北：商務印書館，頁 293。

¹⁰⁷ 國立故宮博物院（1994），前引書，頁 347。

第三節 擬古與詠畫

一、擬古

詩文創作中，「擬古」是指模仿古人的詩文，或摹擬其字句形式、或取其題意而抒發自己的看法。如「擬樂府」詩，乃「非取前賢之作，摹擬字句，但取貌似之謂也。蓋古人擬樂府諸作，各有命意在焉。同一擬也，而擬之者之趨向則各殊。」¹⁰⁸雖然是模擬同一個詩題，但是詩人的性情不一樣，其詩作面貌自然也不同。

乾隆曾作有許多「擬古」詩，時間從登極前就有，到乾隆 44 年仍有擬古詩的創作。¹⁰⁹詩意圖所選擇的擬古詩，則為乾隆 29 年之前的詩作。這類作品，共有 15 組。乾隆的擬古詩作大多為組詩的形式，詩前常會有序言，說明該組擬古詩的寫作目的。

乾隆登基前的擬古詩作，圍繞著君子修德、以歷史為鑑等主題。金昆所畫的〈御製有鳥二十章詩意〉，¹¹⁰乃根據乾隆登基前仲春時（雍正 13 年）所作的〈有鳥二十章〉該組詩意。¹¹¹詩序中，乾隆先引用孔子對《詩經》「可以興」並且「多識於鳥獸草木之名」的看法，而後自言其寫作乃因：「唐元微之作有鳥二十章，備載鷓、鴉、老鳥諸惡鳥之可憎，雖疾世之憤辭，然不失三百詩人之旨。余讀而慕之，倣其體，亦成二十章。所詠者皆鳳皇、鸞、鷲諸名禽。微之以刺而示戒，余以美而示勸，其有助於性情一也。至於風格之高，錘鍊之雅，余固未能及古人，觀者取其意而畧其辭焉。」

¹⁰⁸ 范況（1995），中國詩學通論，台北：台灣商務印書館，頁 27。

¹⁰⁹ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集四集，卷六十一，擬古五首。該卷乃己亥年（乾隆 44 年）之作。

¹¹⁰ 國立故宮博物院（1971），前引書，頁 4111。

¹¹¹ 文淵閣四庫全書電子版，御製樂善堂全集定本，卷十六，有鳥二十章。

元微之即唐代著名詩人元稹，其所作的〈有鳥二十章〉雖然是疾世憤辭，但也能呼應《詩經》的宗旨，乾隆的創作即因仰慕元微之的〈有鳥二十章〉，而仿效其體。

乾隆所歌詠的鳥禽種類，與元稹並不完全相同。乾隆的〈有鳥二十章〉所歌詠的鳥禽乃鳳皇、朱鷺、鴛鴦、在水滸、聲縉蠻、靈鷲、布穀、枝上啼、如輕舟、名鴻雁、雉將雛、慈烏鴉、清秋隼、名黃鵠、雲錦文、呈符瑞、志不移、雙白鷗、金翠斑、雲間鶴等二十種「名禽」；元稹的〈有鳥二十章〉則是老鷗、毛似鶴、如鸛雀、鳩、野雞、翠碧、紙鳶、啄木、蝙蝠、鴉、燕子、老鳥、白鷗、雀兒、百舌、毛羽黃、鷓鴣、鸚鵡、俊鶻、真白鶴等二十種「惡鳥」。¹¹²

在乾隆所描述的「名禽」中，「鴛鴦」恰與元稹所寫的「毛羽黃」該「惡鳥」相同種類。同樣的「鴛鴦」，在兩人筆下有不一樣的詮釋。在乾隆筆下，「鴛鴦」是恩愛的眷侶：「有鳥有鳥雙鴛鴦，接翼交頸遊方塘，共宿蘭沼何容與，同飛鏡浦相迴翔。若有人兮翠袖裳，思夫君兮天一方，春朝步兮春池旁，覩佳禽兮增慨慷。」；在元稹筆下，「鴛鴦」則宛若怨偶：「有鳥有鳥毛羽黃，雄者為鴛雌者鳶。主人并養七十二，羅列雕籠開洞房。雄鳴一聲雌鼓翼，夜不得棲朝不食。氣息榻然雙翅垂，猶入籠中就顏色。」

同樣以泛道德化的觀點來詮釋鳥禽的各種特性，但是選擇的種類不同，評論的切入點也不同。其差別的用意如乾隆所稱，乃「微之以刺而示戒，余以美而示勸。」元稹以泛道德的觀點來看待各種鳥禽的生理特性，將之比喻為各種鄙俗的人格特質，並且諷刺世人對待這類鳥禽的態度，甚至如「紙鳶」即風箏也在諷刺之列；乾隆則是挑選世人眼中的高貴鳥禽，同樣以泛道德的觀點，來凸顯鳥禽的生理特性，並將之比喻為各種高尚的

¹¹² 故宮「寒泉」古典文獻全文檢索資料庫，全唐詩，元稹「有鳥二十章（庚寅）」。

節操。

乾隆〈十宮詞〉¹¹³則是以歷史前車之鑑，警惕執政者自身應當節制享樂的題材，冷枚的〈御製十宮詞詩意〉即是根據這組御製詩所創作的詩意圖。¹¹⁴

「宮詞」，乃以宮廷華閣雕樓、風花雪月為主要內容，詞格精巧工麗，富艷典雅。¹¹⁵描寫宮中情景的詩文創作，可以追溯到《周南》，但是以「宮詞」為題，並以七言絕句、聯章百首的形式來創作者，則始自中唐詩人王建，而後歷代名家輩出。宮詞的創作者包括有帝后、妃嬪、或是朝中大臣、詩人、學者等，依身份不同而有不同的創作風格：如帝后妃嬪之詞乃深居宮中的即興之作，大多是自我生活的寫照；詩人之詞大多是詩人對宮廷生活的嘆詠，較為婉曲隱諱，特別是對失寵妃嬪或是寂寞宮女的幽怨，表現出極大的同情；史家之詞則是根據史乘、筆記所載，加以詠述，甚至會有詳細的註解。¹¹⁶

乾隆的〈十宮詞〉分別描繪「吳宮」、「楚宮」、「秦宮」、「漢宮」、「魏宮」、「晉宮」、「齊宮」、「陳宮」、「隋宮」、「唐宮」等十個前朝典故，是傾向於「史家之詞」的筆法。這十個古代著名的宮殿，有著華麗絢爛的過去，但是卻都因為君王耽溺於享樂，而淪為灰飛湮滅，導致帝國的傾頹。乾隆〈十宮詞〉在歌詠過去宮廷多采多姿的生活時，其實蘊含著更多警惕的意味。以「吳宮」該首為例：「白苧輕盈屨響廊，青龍舟裏換晨妝，夜遊朝宴千年樂，那管人間有越王。」乾隆在前三句敘述戰國時代吳國宮殿的豪奢，以及嬪妃為取悅君王而專事打扮的情形；末句則話鋒一轉，以反諷的語氣對吳王忽視越國圖強的行徑提出批判，前三句詩裡的歌舞歡愉，突然之間

¹¹³ 文淵閣四庫全書電子版，御製樂善堂全集定本，卷二十七，十宮詞。

¹¹⁴ 國立故宮博物院（1971），前引書，頁 4123。

¹¹⁵ 伊永文（2005），明清宮詞與宮俗，紫禁城，133 期，頁 92-7。

¹¹⁶ 丘良任（2000），論宮詞，中國文化研究，2000 年秋之卷，頁 105-9。

變成諷刺的荒淫景象。乾隆的〈十宮詞〉這組詩，就是在這種教化的基調中，將為君應當引以為鑑的道理，隱喻在詩裡對十朝宮廷繁華生活的描述之中。

對於擬古詩，乾隆有自己的一套見解。在乾隆 17 年〈擬古詩〉的序言裡，他談到自己創作擬古詩的用意和態度：

「三百篇而下言詩者，以古詩為宗，舊為十九，文選分為二十。後來擬作，若陸士衡、劉休元諸人，分合不同，半全各適，然率求之詞，致聲調意在肖似耳。夫擬古詩如臨古帖，不必似，不必不似，有意求似，未有能似者也。書不云乎：詩言志。此詩之源也。泝源而達之，放乎四海，化工之造物，豈枝枝葉葉而為之者哉。善夫蘇軾之言曰：作詩必此詩，定知非詩人。此予擬古之志也。」¹¹⁷

乾隆認為，詩從《詩經》三百篇以降，古詩十九首是最早的典範，擬作古詩，就宛若學習書法的臨摹古帖，是對經典作品的學習。在態度上，不必拘泥於形式的相似程度，而是要用以言志。乾隆這組擬古詩，乃模擬自現今所熟悉的古詩十九首，《昭明文選》所錄為十九首，乾隆將第十二首的「東城高且長」裡的「燕趙多佳人」一句，獨立成一首，而成為擬古詩二十首。

除了上組作品，其他 14 組作品，共取材自 10 組詩。相同的詩作會反覆被拿來詮釋，有 3 組作品即根據〈擬古四首〉，乾隆則對〈昔昔鹽二十首〉詮釋有 2 組作品，張若澄和董邦達也各自詮釋了〈擬古詩三十首〉。

在乾隆 18 年〈和江文通襍擬詩三十首〉序言中，乾隆再次強調他對文學史的見解：「稽夫擬古之作，平原振其先聲，康樂揚其盛藻，迨文通雜體，上溯西京，下迄劉宋，名章傑構，略云備矣。夫緣情之製，各寄性靈，

¹¹⁷ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集二集，卷三十五，擬古詩詩序。

將沿流以討源，亮殊途而異軌。賞音者，博綜以示區分；寄興者，擬議而成變化。譬觀樂風敞於列國，嘗鯖味致於五侯，斯固大雅，足尚諒非小技所嗤也。比以西稔可期，勅幾多暇，披荷風於水軒，書史樂志；研蕙露於清晝，筆硯親人。遍和舊題，□仍前韻，彼之託詠陳篇，因攄厥抱，予惟不參己意，各肖其人。至雜擬卅篇，醴泉自無專作，而離別一首，枚叔本在懸揆，因以屬淹，轉用為殿。」¹¹⁸透過詩作的仿作，乾隆宛若碰觸到古代傑出的文人。

乾隆的〈擬古四首〉¹¹⁹，也曾有多次的詩意圖創作。該詩作於乾隆 11 年，是分別擬王維的〈飯僧〉、孟浩然的〈待友〉、韋應物的〈寄舊〉和柳宗元的〈溪上〉。許多大臣如董邦達、李世倬、鄒一桂等人都曾根據這組詩畫有詩意圖。

李世倬和鄒一桂根據乾隆 11 年的〈擬古四首〉所畫的詩意圖，同樣以詩中的客觀景物，描繪出山水景色。同樣屬於擬古類型的詩作，這四首擬古詩少了許多教化的意味，增添了更多對文人情懷的歌詠。李世倬描繪第二首的擬孟浩然〈待友〉詩，鄒一桂則是第四首的擬柳宗元〈溪上〉詩。

第二首的〈孟山人浩然（待友）〉，描寫等待友人的真摯情感：「我有好古懷，在山懷綺季，古人不可見，之子乃其類，荷裹脫粟飯，童將漉酒器，山水最佳處，期君君不至，虛擲此芳晨，頽然成獨醉。」

李世倬在畫面上，描繪乾隆擬詩中的主人翁，居住在高聳的山水景色中，山中茅屋數間，正是主人翁等待友人的地方，屋中正忙著準備接待友人，山腳的木橋上，似乎暗示了乘著坐騎的訪客。李世倬選擇了乾隆詩中對於主人翁準備接待友人的意象，並且描繪出「山水最佳處」的住所景色；然而詩末待友不至的悵然若失，卻是難以在詩意圖中表達的抽象情緒。

¹¹⁸ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集二集，卷四十二，和江文通禊擬詩三十首詩序。

¹¹⁹ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集初集，卷三十三，擬古四首。

鄒一桂所描繪的第四首〈柳員外宗元（溪上）〉，則索性專注於山水景色的描繪。畫面中遼闊的水岸邊，有著寧靜的村落傍著山巒，寺廟、涼亭點綴在山水景色之間，全畫空無一人，僅遠方水際有著漁帆數點。這樣寧靜的景色，確實吻合詩中「謫居亦吾分，豈為簪組累，況此林泉佳，足養烟霞志。」隱居情懷的空間意象，而隱居生活中「時曳溪邊杖，幽花明媚，野人相往來，所談無俗事。」的人群互動，則是難以兼顧的片段意象。

其中，蔣溥所畫的〈御製詩意〉冊頁是個特殊個案。該作乃集結乾隆5年到11年之間的24首詩，所選錄的詩作，除了少數擬古詩，大多是各類詩作的集合。然而，蔣溥在24幅冊頁旁卻各錄有一則司空圖《二十四詩品》，並且在冊頁後副葉的跋文中稱道：「……。竊見唐司空圖二十四品詩，斟酌眾製，錯落華詞，括氣象於風歌，討源流於騷選。考厥指歸，符諸睿製，理惟一貫，義則同揆。臣又惟聲詩之道，與繪事相通。……」¹²⁰司空圖《二十四詩品》乃在劃分不同詩歌的風格，是一組「關於詩的詩」，宛若現代所稱的後設詩歌「論詩詩」。¹²¹蔣溥認為乾隆的這24首詩，正符合司空圖對詩的評論，與其「理惟一貫」，並且「義則同揆」。在蔣溥的定義下，乾隆的這24首詩彷彿成為詮釋《二十四詩品》的詩作，在形式上雖然不一樣，但是內在的道理卻有相通，這不也算是詞臣眼中的「擬古」作品？因此，本文也將此組作品歸於擬古類。

擬古是作詩很重要的形式之一，它代表對古人的推崇，也象徵詩人本身對於古詩有詮釋的能力。乾隆透過擬古的舉動，來表達他好古、師古的情懷，甚至藉此展現與古人相抗衡的企圖心。

¹²⁰ 國立故宮博物院（1971），前引書，頁2211。

¹²¹ 司空圖原作，陳國球導讀（1999），廿四詩品，台北：金楓出版社，頁1-42。

二、詠畫

根據乾隆「題畫詩」來創作「詩意圖」，這是相當有趣的現象，這類詩意圖共有 6 組。乾隆曾有過大量的題畫詩，這部分的討論已見於前章，而其題畫詩很重要的特色，即是其「審美觀」的表達，題畫詩「詩意」的核心應當即在於此。

最早的詠畫類詩意圖，是根據乾隆 4 年的〈題趙伯駒桃源圖〉，由勵宗萬所畫。¹²²乾隆這首題畫詩，與其說是歌詠趙伯駒的畫，毋寧更像在歌詠陶淵明筆下的桃花源：「漁父重來舊路迷，桃花片片水澌澌，詎知洞口維舟楫，已與人間別町畦。桑柘陰蒙雞犬墅，雲山春靄鈔鑿谿，南陽劉子胡為者，却向丹臺問玉梯。」¹²³詩文敘述了陶淵明這篇膾炙人口的〈桃花源記〉的故事梗概，從漁人意外發現桃花源的經過、到描寫雞犬相聞的安和景象，以及最後南陽劉子驥再也遍尋不著的餘韻，至於趙伯駒這張作品畫得如何，詩中隻字未提。

乾隆曾收藏有兩件歸於趙伯駒名下的〈桃源圖〉，一件收錄在《石渠寶笈初編》，其上即有這首題畫詩；另一件則收錄在《石渠寶笈三編》，其上則無乾隆題字。¹²⁴乾隆曾命宮廷畫家王炳製作〈仿趙伯駒桃源圖〉這件作品，其根據的母本很可能即是《石渠寶笈初編》所著錄者，並且在宮中收藏仇英〈仿趙伯駒桃源圖〉的題畫詩中，再三地提起宮中收藏的這件作品，甚至稱「伯駒真蹟石渠藏，」將其視為真蹟。¹²⁵乾隆對於宮中能收藏有趙伯駒〈桃源圖〉應當是頗為欣喜，也因此才會命令宮廷畫家王炳臨摹出具有院畫風格的〈仿照伯駒桃源圖〉。

¹²² 國立故宮博物院（1971），前引書，頁 848。

¹²³ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集初集，卷二，題趙伯駒桃源圖。

¹²⁴ 陳衍志（2000），清王炳〈仿趙伯駒桃源圖〉研究—兼論乾隆朝畫院的設色山水創作。國立中央大學藝術學研究所碩士論文，頁 19。

¹²⁵ 陳衍志（2000），前引書，頁 42-3。

然而，乾隆題於〈仿照伯駒桃源圖〉上的題畫詩，卻幾乎沒有透露出其鍾愛這幅古畫的態度，或是對這幅畫的看法。題畫詩的內容圍繞在他對桃花源的歌詠，詩中所透露的審美觀，並不是針對畫作，而是針對文學；歸於趙伯駒名下的〈桃源圖〉，讓他聯想到的，是世外桃源的迷人景象，對於真蹟與否、畫風如何的問題，則不是他這首詩的關心重點。

乾隆對於宮中收藏的趙伯駒〈桃源圖〉，可以說存在著兩種態度，而這兩種態度都保留在與趙伯駒〈桃源圖〉相關的題畫詩中：其一是對畫作本身的欣賞態度，其二是透過畫作來歌詠畫中的內容。王炳的〈仿趙伯駒桃源圖〉即反映了前者；勵宗萬的〈題趙伯駒桃源圖詩意〉則反映了後者。

根據乾隆題畫詩所創作的詩意圖，便隨著乾隆在詩中所表現的態度，而有所不同。例如姚文瀚的〈御製十二月宮詩意〉，¹²⁶乃根據乾隆 6 年的〈題十二月人物畫冊〉，¹²⁷題畫詩並未提及畫面所使用的技法、風格，而是敘述十二個月份不同的氣候、景觀與活動。而錢維城的〈御題八香圖詩意〉，¹²⁸則是根據乾隆 24 年的〈戲擬夏卉八香圖各題短句〉，¹²⁹詩中分別描述蘭、夜來香、晚香玉等八種花卉的姿態，並且將其擬人化譬喻為具有君子、美人行誼的植物。這類題畫詩的內容乃著重在畫作的內容，而忽略畫作的形式、畫家的風格，其題詠的態度是將畫作視為幫助自身觀景賞物的圖像輔助，題畫詩則是其暢神領會後的心得。

題畫詩反映出來的另一種態度，則是對畫作本身的欣賞態度，詩中所透露的，除了包含乾隆對物象的廣泛理解，更會分享其美術史知識和鑑賞心得。以錢維城的〈御題沈周寫生詩意〉¹³⁰該卷為例，此乃根據乾隆 36

¹²⁶ 國立故宮博物院（1971），前引書，頁 1857-8。

¹²⁷ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集初集，卷七，題十二月人物畫冊。

¹²⁸ 國立故宮博物院（1969），前引書，頁 3187-8。

¹²⁹ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集二集，卷八十七，戲擬夏卉八香圖各題短句。

¹³⁰ 國立故宮博物院（1971），前引書，頁 2222-3。

年的〈題沈周寫生冊〉。¹³¹該組題畫詩共有十四首，分別對寫生冊中的雉、墨蘭、牡丹、筍等動植物蔬果題詠，詩中並會談論該植物的種植方式與生產季節，如「黃瓜」的詩注中，評論《學圃餘疏》中稱燕京一帶將黃瓜種於溫室，二月即可採收的說法不足為信；「茄」的詩注，亦不採信《南史》中關於吳興太守不飲郡井，但食菟茄的記載，並感嘆盡信書之難。除了以詩文敘述其外觀特性之外，乾隆在字裡行間也侃侃而談他對沈周的看法，例如「雉」中提到「誰辨入淮蜃，曾同作繪龍，石田號忘世，寓意究何從。」或如「牡丹」中稱「色紫何曾紫，意豪真是豪，偶然為墨潑，足以託風騷。」而「松」中更盛讚「寫生體物善形容，倔強稜稜殿老松，不擬徐黃工細緻，最能寓意是吳儂。」除了談到沈周的生平事蹟，更從美術史的角度將他的風格和徐熙、黃荃等花鳥名家比較。

透過擬古與詠畫，乾隆彷彿成爲一個真正的文人。擬古詩的製作，呼應了文學史的傳統，乾隆以擬古表達他對歷代文學作品的掌握，以及他重新詮釋的能力；詠畫詩的製作，則呼應了美術史的傳統，乾隆透過歌詠藝術品表達他對畫中物象、意境的體會，並且展現他對畫家風格、畫史演進的理解。

¹³¹ 文淵閣四庫全書電子版，御製詩集三集，卷九十八，題沈周寫生冊。